

نیا زا کی ره هب .دنوریم راک هب یسراف نابز یاهاوآ نایب یارب یسراف یاب فلا فوړح هک میت فگ
تسا نابز یتوص دجاو نیرت کچوک جاو ،رت قیقد روط هب .مییوگیم (Phoneme) «جاو» اهاوآ

نشور لاثم کی اب ار انعم رد رییغت ییاناوت موهفم .**درد ار انعم رد رییغت ییاناوت هک** هب «س» چاورییغت ،مینیبیم هک روطنامه .دیریگب رطن رد ار «بیج» و «بیس» هژاو ود .مینکیم ار «رپ» هملک ،هحتف هب «رپ» رد همض رییغت ،نینچمه .تسا هداد رییغت ار هملک یانعم «ج» .درد توافتم ییانعم هک دزاسیم

راتفگ هب چاو و تسا راتشون هب طوبرم فرح :هتکن

نیا ،همادا رد .هکاو ای تّوصم یاهچاو و ناوخمه ای تماص یاهچاو :درد رارق هتسد ود رد ناوتیم ار اهچاو .میوش انشآ حالطصا دنچ اب تسا یرت هب ،نآ زا شیپ .درک میهوخ یفرعم ار توصم و تماص یاهچاو

«جرخم» امّدق حالطصا هب ای «هاگچاو» ار ...و یان ،ناهه ،هثل ،اهبل لماش هک چاو دیلوت هاگتسد تقد «د» چاو ظفلت هب رگا ،لاثم یارب .درد ار دوخ صاخ هاگچاو ،دوشیم دیلوت هک یچاو ره .دنیوگیم دروخرپ **اهنادن**د اب نابز کون نآ یادا یارب اریر ،تسا ینادن-ینابز چاو نیا هک مینیبیم ،مینک

هلصاف نودب ناوتیمن ار کی دزن هاگچاو اب ییاهچاو هک تسا نیا ،تشاد رطن رد دیاب هک یمهم هتکن تنیب یتوصم هکنیا رگم ،درک ظفلت مه اب ناوتیمن ار «ش ،چ» اّلاثم .داد رارق رگیدکی رانک رد رارق «ش» و «چ» نیب “a” توصم هک مینیبیم .(chašm) «مشچ» مییوگب اّلاثم .دریگ رارق اهناّتسا هتفرگ

تسیچ تماص ؟

زا سپ اوه نایرج ،مینکیم ادا ار اهناّیتقو هک دوشیم هتفگ اهاوآ زا یاهتسد هب تماص راشف اب و دوشیم فقومتم بل و ولگ نیب ییاج رد ناهگان ،تشذگ ولگ یان زا هکناّزا راتفگ یاضعا زا یکی ای و ،دوشیم فرحنم **ناهه** زیلهد نیب طخ زا ،دنکیم روبع انگنت کی زا .دروآیم رد زازتها هب ار ولگ زا رترب

،دسرب رطن هب هدیچیپ یمک تماص فیّرت دیاش .تسادصیب و تکاس ینعم هب تغل رد «تماص» .دیریگیم ارف ار ناّیتحار هب اهلاثم یسررب و تقد یکدنا اب ام

:زا دنترابع اهتماص نیا .درد دوجو تماص ۲۳ رایعم یسراف نابز رد

ی-ه و ن م ل گ ک ق ف ش س ژ ز د خ ح چ ث ت پ ب ء

رد و هدرب راک هب تماص و “Consonant” یارب ار ناوخمه لداعم یسراف بدا و نابز ناتسگنهرف .دوش داجیا اوه نایرج ریسم رد عنام یعون ناّدیلوت رد هک ییواوآ :تسا هتشون هنوگنیا ،نآ فیّرت

تسیچ توصم ؟

ماگنه رد و دوشیم چراخ ولگ زا اهاوآ رات شرزل اب هک تسا ییواوآ (و یور هرسک اب) تّوصم **تکرح هنادازآ بل ات ولگ زا دنناوتیم اوه هک یاهنوگ هب ،دنامیم زاب هدنیوگ ناهه ،نآ یادا** .میراد توصم شش یسراف نابز رد .دنک

:زا دنترابع یسراف نابز رد اهتوصم

یا وا اّ اّ اّ اّ اّ

می‌دهیم شی‌ام‌ن ریزی‌اوآ طخ اب ،پچ هب تسار زا بی‌ت‌رت هب ،ار اه‌توصم نی

i ? ? o e a

دنب لب توصم ار (i , ? , ?) «یا ،وا ،آ» توصم هس و هاتوک توصم ار (o , e , a) «ئ — َ — ِ» توصم هس .می‌ی‌وگی‌م.

رد و هداد داه‌نش‌پ توصم و “Vowel” لداعم ناو‌نع هب ار «ه‌کا‌و» هژاو ی‌س‌راف بدا و نابز نات‌س‌گ‌ن‌ه‌رف رد ی‌غ‌نام نآ دی‌ل‌وت رد و دشاب هارمه اه‌اوآرات ش‌ز‌زل اب هراومه هک ی‌اوآ :ت‌سا ه‌دروآ نی‌ن‌چ نآ ف‌ی‌ر‌ع‌ت .دوشن دا‌ج‌یا اوه نای‌رج ری‌سم .

توصم کی زا ادص ،نآ یادا ما‌گ‌ن‌ه هک تسای‌توصم دنب لب توصم ،ه‌داس نابز هب :**دی‌نادب رت‌شی‌ب** رطن رد د‌ج‌او توصم کی ناو‌نع هب ار ننآ ناو‌تی‌م هک ی‌روط هب ،دوشی‌م لی‌ام‌تم لصو ر‌گی‌د توصم هب توصم ی‌کی :د‌راد د‌ج‌و ب‌ک‌رم توصم ود ی‌س‌راف نابز رد هک د‌ن‌د‌ق‌ت‌عم ناسان‌شن‌نابز زا ی‌خ‌رب .ت‌ف‌ر‌گ ب‌ک‌رم توصم ی‌ر‌گی‌د .د‌ن‌اهداد ناشن ار نآ y ? اب هک (d ? y) «ی‌د» و (m ? y d ? n) «نادی‌م» ی‌اه‌ه‌م‌ل‌ک رد ب‌ک‌رم توصم هب .می‌دهیم ناشن ow اب ار نآ هک تسای (ferdowsi) «ی‌س‌ود‌رف» و (nowruz) «زورون» ی‌اه‌ه‌ژاو رد دی‌ناو‌تی‌م و دوشی‌من نایب ی‌س‌رد ی‌اه‌بات‌ک ردّ الو‌م‌عم ب‌ک‌رم توصم .د‌نی‌و‌گی‌م زین «هور‌گ‌اوآ» ب‌ک‌رم **تّوصم و ت‌ماص** ه‌لاق‌م ،س‌رد‌ارف تی‌اس).دی‌ری‌گ‌ب رطن رد رت‌شی‌ب ه‌ع‌لا‌طم ارب ی‌ع‌وض‌وم ناو‌نع هب ار نآ **(؟می‌دهد صی‌خ‌شت ار اه نآ ه‌نو‌گ‌ج و ت‌سی‌چ)**

(Suffix) **دن‌وس‌پ** و (Infix) دن‌ون‌ای‌م ،(Prefix) دن‌وش‌پ ی‌ل‌صا ش‌خ‌ب هس زا ت‌ام‌ل‌ک ی‌ل‌ک روط هب [2] .د‌ن‌شاب د‌ج‌وم ش‌خ‌ب هس نی‌ای‌ت‌ود ای کی اه‌نت ت‌ام‌ل‌ک ی‌خ‌رب رد تسای‌ن‌ک‌م‌م هک د‌ن‌اهدش لی‌ک‌شت ره رد دن‌وش‌پ زا س‌پ .د‌راد مان دن‌وش‌پ ،دوشی‌م ه‌دی‌نش ای ه‌د‌نا‌وخ ت‌ام‌ل‌ک رد هک ی‌ش‌خ‌ب نی‌ت‌س‌خ‌ن .د‌س‌ری‌م ه‌م‌ل‌ک دن‌وس‌پ هب ت‌ب‌ون ه‌ش‌یر زا س‌پ تی‌اه‌ن رد و در‌ی‌گی‌م رارق ه‌ش‌یر ،ه‌م‌ل‌ک

رد ،می‌ت‌سه دن‌وس‌پ کی زا شی‌ب دراوم ی‌خ‌رب رد و ه‌ش‌یر ،دن‌وش‌پ د‌ج‌و ده‌اش ت‌ام‌ل‌ک ی‌ض‌ع‌ب رد زا ع‌ج نی‌ل‌وا رت‌قی‌ق‌د ی‌س‌ر‌رب هب ه‌م‌ادا رد .دوشی‌م ظ‌ف‌لت ه‌م‌ل‌ک ه‌ش‌یر اه‌نت ر‌گی‌د ی‌ض‌ع‌ب رد ه‌کی‌ل‌اح رد ،اه‌نآ غ‌ون‌ت هب ه‌ج‌وت اب هک دی‌شاب ه‌ت‌ش‌اد رطن رد .ت‌خ‌اد‌ر‌پ می‌هاوخ ،اه‌دن‌وش‌پ ،ت‌ام‌ل‌ک ی‌ل‌ک ع‌اجا رد ،ت‌خ‌اد‌ر‌پ می‌هاوخ ی‌سی‌ل‌گ‌نا رد دن‌وش‌پ ع‌اون‌ا نی‌رت‌ل‌واد‌تم هب اه‌نت ش‌ز‌وم‌آ نی‌ا

؟ ت‌سی‌چ ی‌سی‌ل‌گ‌نا رد دن‌وش‌پ

ه‌ش‌یر اب بی‌ک‌رت رد اما درادن ی‌ی‌ان‌عم ی‌ی‌اه‌نت هب هک تسای‌اه‌ت‌س‌ب‌او ژا‌وک‌ت ی‌سی‌ل‌گ‌نا رد دن‌وش‌پ دن‌ناو‌تی‌م اه‌دن‌وش‌پ د‌ن‌چ ره هک د‌ر‌پ‌س رط‌اخ هب دی‌اب .ده‌د ری‌ی‌غت ار ت‌ام‌ل‌ک ی‌ن‌عم دن‌اوت‌ی‌م ت‌ام‌ل‌ک دا‌ج‌ای ری‌ی‌غت ت‌ام‌ل‌ک ی‌روت‌س‌د ش‌ق‌ن رد دن‌ناو‌تی‌من ،د‌ن‌ن‌ک س‌ک‌ع‌رب ال‌ما‌ک ی‌ت‌ح ار ه‌م‌ل‌ک ی‌ان‌عم ش‌ق‌ن رد اه‌دن‌وس‌پ هک ی‌ل‌اح رد دن‌دهیم ری‌ی‌غت ار ت‌ام‌ل‌ک ی‌ن‌عم اه‌دن‌وش‌پ ،ر‌گی‌د ت‌ر‌اب‌ع هب .د‌ن‌ن‌ک **(؟ت‌سی‌چ ی‌سی‌ل‌گ‌نا رد دن‌وش‌پ** ه‌لاق‌م ،س‌رد‌ارف تی‌اس).د‌ن‌را‌د‌گی‌م ری‌ث‌ات ت‌ام‌ل‌ک ی‌روت‌س‌د

ار اه نآ ی‌ان‌عم ت‌ام‌ل‌ک ی‌اد‌ت‌با هب ندش ه‌فا‌ص‌ا اب ،ت‌س‌ادی‌پ ناش‌مان زا هک ه‌نو‌گ‌نام‌ه اه دن‌وش‌پ ال‌ام‌ت‌ح‌ا هک ی‌سی‌ل‌گ‌نا نابز رد اه دن‌وش‌پ نی‌رت ه‌د‌اف‌ت‌س‌ار‌پ زا ی‌د‌اد‌عت لاث‌م ی‌ارب .د‌ن‌ده‌د ی‌م ری‌ی‌غت هب game ? pregame (لا‌ثم) :زا شی‌پ ای زا ل‌ب‌ق ی‌ان‌عم هب pre :زا د‌ن‌ت‌ر‌اب‌ع د‌یا هدش و‌ر‌ب‌ور اه‌نآ اب هب possible ? impossible (لا‌ثم) ده‌د ی‌م ت‌ام‌ل‌ک هب د‌اض‌ت‌م ی‌ان‌عم هک im- ،(ی‌زاب زا شی‌پ ی‌ان‌عم (ن‌ک‌م‌م ری‌ی‌غ ی‌ان‌عم

لاثم ناونع هب .دشاب هتشاد دربراك كى زا شىب دناوت ىم دنوشىپ كى يهاگ تسا ركذ هب مزال (port ? import : لاثم) دهذب زىن "لخاد" ىنعم دناوت ىم تاملك ندرک ىفنم رب هوالع im- دنوشىپ

دنوسپ

اهنت و دىنكىم ىتارىىغت شوختسد ار فلتخم تاملك ىناعم زىن اه دنوسپ ،دنوشىپ دىنامه دنوش ىم هفاضا تاملك ياهتنا هب هك تسا نىا دنوشىپ اب اه نآ توافت

: دنوش ىم مىسقت هتسد دنچ هب دنوسپ عاونا

(catch : لاثم) .دىنكىم لىدبت مسا هب ار نآ هملك كى هب ندش هفاضا اب هك زاس مسا ياه دنوسپ (هدنرىگ ىنعم هب catcher ?

: لاثم) .دىنك ىم لىدبت ردصم هب ار اهنا تاملك هب ندش هفاضا اب هك زاس تفص ياه دنوسپ (ندناوخ لباق ىنعم هب read ? readable

ىنعم هب public ? publicise : لاثم) .دىنك ىم لىدبت لعف هب ار تاملك هك زاس لعف ياه دنوسپ (ندرك غىلبت

(rapid ? : لاثم) .دىنك ىم لىدبت تلاح اى و ناكم ،نامز دىق هب ار تاملك هك زاس دىق ياه دنوسپ **نابز رد دنوسپ و دنوشىپ** هلاقم ،ىجراخ ياهنابز شزومآ هسسؤم تىاس) (اعىرس ىنعم هب rapidly (ىسىلگنا

تسا هدش مىظنت و ىروآدرگ داتسا سرد تاسلج زا **هىقدص ههبش** ناونع اب هك ىبلاطم رد [3][3][3] مىناوخ ىم:

:دنتسه روح ود اهنابز

وحن و فرص رد ىسايق ياهنابز

.دنداد دنونامى و دنوشىپ ،دنوسپ هك ىبىكرت ياهنابز ىنعى ،ىسايق رىغ ياهنابز و

و دنوسپ دىنبىم ،دىنكىم هاگن ار اههژاو امش ىتقو ىنعى .دنتسه ىبىكرت اهنابز زا ىلىخ دىنكىم ادج مه زا ار اهنا و دنداد ،دنونامى و دنوشىپ

؛تسا دىشروخ ىانعم هب «فآ» ،دىنك هاگن رگا ؟تسا بكرم اى درفم مىوگىم ام هك باتفآالثم ؟تسا انعم هچ هب «دىشروخ» دوخ .تسه لصفم و داز اهنىا زا .[3]دىشروخ شبات ىنعى باتفآ هثحابم رد .[3]گرزب رون ىنعى دىشروخ .تسا رون ىانعم هب «دىش» .تسا گرزب ىانعم هب «روح» و دنوسپ هك هدوب ىئانث تاملك ،تغل لصا هك مدوب هدرک ضرع ار اهنىا زا دروم اهه نىم تغل ىسايق ياهنابز زا رىغ ،تسا تروص نىا هب اهنابز زا ىراىسب .هتخاس ار نابز دنو نامى و دنوشىپ

ىتئيه كى ؛دهدىم لكش ىصاخ وحن هب ار نابز ،نآ وحن و فرص ىنعى .تسا ىسايق نابز ىبرع مه هب ار دنوشىپ و دنوسپ هكنىا هن .دروآىم تئيه نىا تحت ار اههام و دىنكىم عضو ىسررب **هلاقم نامه ىقرواپ** رد ىبىكرت و ىقاقتشا اى ىسايق ياه نابز نىب كىكفت).دندابسچب

IPA (یراصتخا) (International Phonetic Alphabet: یسیلگنا هب) یللملانیب یراگاناواآ یابفلا [4] تساهدش هتخاس ینیتال یابفلا هیارب هک تسا یراگاناواآ و یراتشون هناماس کی «یایپیآ» ناشن یارب درادناتسا یابفلا کی ناونعهب یللملانیب یسانشاواآ نمجنا هلیسوهب هناماس نیا و نایوجشناد زا هناماس نیا داجیا رد .تساهدش یحارط نوگانوگ یاهنابز رد هدش داجیا یاهدص نداد ،ناسیونگنهرهف ،ناگشیپرنه و ناگدنناوخ ،ناسانشنابز ،نوغانوگ یاهنابز اب یناداتسا ،تساهدش هتفرگ کمک نامچرتم و نازاسارفنابز .

چاو دننام یهافش یاهنابز رد ینایب یاهتلاح نداد ناشن یارب اهنت یللملانیب یراگاناواآ یابفلا دننام رگیدینایب یاهتلاح نداد ناشن یارب .دراد دربپراک اهجه و اهژاو نایم لاصتا ،هلمج گنهآ ،یرکشبل هدیپ هلیسوهب هدشهتخاس یاهدص یارب زین و ،نتفگ نخس ینابزکون ،هچورقنادن و درگیمرارق هدافتسا دروم اهدامن زا هدرتسگ یاهعومجم .

اههکاو

یللملانیب یراگاناواآ یابفلا رد یصوصخم فرح یاراد ،دناهش صخشم ییالط گنر اب هک ییاههکاو دنتسین

????? ?????	?????		?????		?????	
	?????	?????	?????	?????	?????	?????
?????	i	y	?	?	?	u
?????????	?	?	??/?/?/?/?/?	??/?/?/?	??/?/?/?	?
????????????	e	ø	?	?	?	o
??????	e?	ø?	?		??/?/?	o?
?????????	?	æ	?	?	?	?
?????????	æ	?	?	??/?/?	??/?/?	??/?/?
???	a		ä/a/?/?/?/?	??/?/?	?	?

فوح و تساهدش تشادرب یللملانیب یسانشاواآ نمجنا

دهدیم ناشن ار ابفلا نیا

ناشن کی اب هدش داجیا یادص کی ره ینیزگیاج یللملانیب یراگاناواآ یابفلا رد یلصا فده هک انعم نیدب دوشیم یط ادص کی ندوب هدیچیپ تروص رد دنیارف نیا دوجو نیا اب .دشابیم **نابز** یراگاناواآ یارب رد لاثم یارب .دومن **هناگدنچ فارگ** کی ینیزگیاج ار ناشن کی ناوتیم یاهدص هک یفوح یارب ینیمجه .دومن x فرح ینیزگیاج ار /gz/ ای /ks/ ناشن کی ناوتیم **یسیلگنا** کی ناوتیم **ییاپورا یاهنابز** رگید ای **یسیلگنا نابز** رد c دننام دنهدیم ناشن دوخ زا ار یتوافتم .دوشیم هتفرگ رطن رد ناشن کی هئاگادج تروص هب ادص ره یارب هکلب تفرگ رطن رد هژیو ناشن

رگیدی نیشن ۱۹. **دوشیم هکاو ۳۱ و ناوخمه ۱۰۷** لماش یللملان یب یراگانوآ یابفلا هزورما رد اهناشن نیامامت. دنوریم راک هب **تالمج گنهآ و تخاون، هیکت**، یگدی شک نداد نیشن یارب زین هدهاشم لباق تفای راشتنا ۲۰۰۵ لاس رد **یللملان یب یسانشاوآ نمجنا** طسوت هک **رادومن** کی. دنشابیم.

نآ تاملک مهف هب رداق هک دننک یم لقن یتارابع و ثیداح تارضح زانایاور، فل تخم تایاور رد [5] دن هدوبن:

یل رطنی وه و عاضرلا نسحل ابأ تیأر: لاق ءاشولا یلع نب نسحل نع دمحم نب دمحم انثدح م ثعاس دعب ءعاس **ئیش هنم تمهف ام فیطاطخل مالک هنأك مالکب ملکتی** و ءامسل (511ص؛ 1ج؛ مهیلعل هللا یلص دمحم لآ لئاضف یف تاجردل رئاصب). تکتس

دمحم رفعج وبا ینثدح: لاق راطعل نیسحل نب دمحم نیسحل وبا ثدح میحرل نمحرل هللا مسب نسحل نع، مشاه نب میهارب نب یلع ینثدح: لاق (یفاکلا) باتک بحاص ینیلکال بوقعی نب نیسحل هدج نع هیبأ نع رقابل نع راسی نب لصفال نع، القل نیزرر نبا نسحل نع بوبحم نب، قارعل لامعا و تانورهنلا یلع ذخأ، ناورهنلا له لاتق نم (ع) نینمؤمل ریما عجرامل لاق (ع) یلع نب یف اولخد و اولحر و، رهظال سانلاب یلص اثارب ءیحانی فاو املف، دادغب تینب دق دئمووی نک یمل و، لخد دق رصعل تقو اذه نینمؤمل ریما ای نوملسمل حاصل، رصعل ءالص تبجو دق و لباب ضرا ال و ءعبارلا مامت هیلع و اثالث اهبل هلل فسح دق و اهب فوسخم ضرا هذ (ع): نینمؤمل ریما لاق یلصی ال وه معن ونوقفانملا لاق، یلصی لیلصی نا مکنم دارا نم و، اه یف یلصی نا یصول لحت و سراف ءئام یف هتعبتف: یدبعل رهسم نب ءیریوج لاق، ناورهنلا له نونعی، یلصی نم لتقی و نا یلا (ع) نینمؤمل ریما راس و: لاق، مویل یئالصل هئدلقأل و، وه یلصی وایلصا ال هللا و تلل نینمؤمل ریما یلا تفتلاف: لاق، قفال رمحا و تباغ م ثبورغلل سمشل تلدت و لباب ضرا عطق ای تللق، ءیریوج ای نذا لاق م ثأصوتف ءوادلل هیل تمذقف: لاق، ءامل تاه ءیریوج ای: لاق و (ع) تبرز دق و رصعل نذا یسفن یف تللق، رصعل نذا (ع) لاق دعب ءاشعل بجو ام نینمؤمل ریما **هاتفش تکرحت** ذاقمقال یف انا اذا و، تلعلف مقلا لاق، تنذأف ءعاطلا یلع نکل و سمشل یف تفقو یتح میطع یرصب سمشل تعجرف **وه ام مهفا مل فیطاطخل قطنم هنأك مالکب** جارس اهانک تعقو هئالصل نم غرف املف، هءار و انیلصل و یلص و ربک و (ع) ماق رصعل نم اهزکرم نیقیل فیعض ای ءاشعل اذا نذا لاق و یلا تفتلاف موجنل تکتبش و تباغ و، تسط یف (۷-۸ ص، تازجعمل نویع)

نع یمعثخل ورمع نب میرکلا دبع نع میکح نب دمحم نب رفعج نع لاضف نب نسحل نب یلع هیلع نذاتسا دق ءیجن اذاف هئع تسلجف ع رفعج یبأ یلع تلخد: لاق یرصنلا ءریغمل نب ثراحلا دیرأ ام هللا و ءلأسم نع کلأسأ نأ دیرأ ینل کادف تلعلج لاق م ثهیتبکر یلع اثجف لخد هل نذأف ال ینلس ءیجن ای هل لاق اسلاج یوتساف هل قر هئأکف رانل نم یتبقر کاکف ال اهبل نل ءیجن ای لاق نال و نال یف لوقت ام کادف تلعلج لاق هب کتربخأ ال ءیش نع مویل ینلأست یف انقح انملظ نم لوأ هللا و امه و لاومأل وفصل انل و لافنأل انل و هللا باتک یف سمخل انل لهأ انملطب ءمایقلا مویل یلا امهقانعأ یف انؤامد و انباقر یلع سانل لمحنم لوأ و هللا باتک و هلل انل ءیجن لاق تیبل لهأ انملطب ءمایقلا مویل یلا مارح یف نوبلقتیل سانل انل و تیبل ءلبقل لبقتساف ءداسولا نع هئخ عفرف لاق عبکلال بر و انکله تارم ثالث نوعجار هیل انل کذل انللحأ دق انل مهللل -لوقی وه و هئاع رخآ یف هئعمس انل ال **ئیش هنم تمهف مل ءاعدب اعدف** ریغ و انریغ ع میهارب قرطف یلع ام -ءیجن ای لاق و هئجوب انیل لباقأ م ثلاق -انتعیشل (۱۴۵ ص؛ 4ج؛ (ناسرخ قیقحت) ماکحألل بیذهت). انتعیش

وه يلص ي وأ يلصأ ال هللا و :تلق و ،سراف ةئام ي هتعبتف :يدبعلا رهسم نب ةيريج لاق و ،لباب ضرأ عطق نأ لىل نينمؤملا ريمأ راس و :لاق .مويللا يتالصل (ي) فالسللا هيلع ايلع ندلقأل ءاملا تاه ،ةيريج اي :لاق و ،يلع لبقأف :لاق .قفأل رمحا و تباغ م ث بورغلل سمشللا تلدت دق بجو ام ،نينمؤملا ريمأ اي تلقف ،[ةيريج] ةيريج اي نذا :لاق م ث ،أضوتف ،ءاملاب هيلع اتمدقتف .دعب ءاشعلا تقو

نكل و ،سمشللا تبغر و ،ءاشعلا تبجو دق و ؟!رصرلل نذؤا ،يالوم اي :تلق ،رصرلل نذا مق :لاقف **مالكب هيتفش كرحي** فالسللا هيلع لعجف ،تلعفف ،ءالصللا مقأف لاق ،تنذأف ةعاطلا يلع يف تفقو و ميظع ريرصب تنعجر دق سمشللاب اذل .**ولوقي ام مهفأ مل و ،فاطخلا قطنم ه ناك** (نبال) فالسللا امهيلع بلالط ي بأ نب يلع نينمؤملا ريمأ لئاضف يف ةضورلا) .رصرلا نم اهزكرم (١٧٠ ص ؛ (ي مقلا ناذاش

نع نارهم نب ليعامسا نع يدهنلا مساقلا نع نسحلا نب دمحم نع دمحم نب دمحا و يحي نب دمحم ريبزلا دلو نم لجر هعم و هرمع ضعب يف ع يلع نب نسحلا جرخ :لاق ع هللا دبعب بأ نع يسانكللا شطعلا نم سبي دق سببي لخن تحت لهانملا كلت نم لهنم يف اولزنن هتاماب لوقي ناك عفر و يريربزلا لاقف لاق رخأ ةلخن تحت هاذب يريربزلل شرف و ةلخن تحت ع نسحلا شرف لاقف بطرلا هتشتل كن و نسحلا هل لاقف هنم انلكأل بطر لخنلا اذه يف ناك ول هسأر لىل تراص م ث ةلخنلا ترصخاف **مهفأ مل مالكب اعدف** ءامسلا لىل هدي عفر لاق معن يريربزلا كلويو ع نسحلا لاقف لاق هللا و رحس هنم اورتك اذل لامجلا لاقف ابطر تلحم و تقروأف اهلاح هيف ناك ام اومرصف ةلخنلا لىل اودعصف لاق ةباجتسم يبن نبا ةوعد نكل و رحسب سيل (٤٦٢ ص ؛ 1 ج ؛ (ةي فالسالا - ط) يفالكلا) .مهافكف

يذل ام ةبابح اي :يل لاقف (مالسللا هيلع) رفعج ي بأ لىل تلخد :لاق ةيبلااولا ةبابح نع يور و هدي عوضوف هيلع اوندف هينرا ةبابح اي :لاقف ضايبلا يسأر يف رهظ و يمه ةرثك تلاق ؟كأطبأ طمش اذف ترظنن ءارملاب يل اعد م ث **مهفأ مل مالكب يل اعد** و يسأر قرفم يف ةكرابملا هل تلاقف اهرورسل (هيلع هللا تاوولص) رفعج وبأ رس و كلذب تررسف اكلاح داع و دوسا دق يسأر يدي نب ارون ةبابح اي لاق ةلظألا يف متنك عيش ي نينببلا لىل مكقاثيم ذخأ يذلاب ةبابح انحبسفف انيلع لىلاعت و كرابت هللا حوا و (مالسللا هيلع) مدآ لج و زع هللا قلخي نأ لبق شرعلا (٢٤٠ ص ؛ ىربكلا ةيادهلا) .حبسن نكن مل و انحيبستب ةكئالملا تحبسفف

دمحم نع ،يلع نب نسحلا نع ،يلع نب دمحم نع يراشلا ديزي نب ريج نع حلاص نب دمحا نع هنع و لبحلا لهأ نم لجر هيلع لخد ذل (مالسللا هيلع) هللا دبعب بأ دننك :لاق فاكسالا دعس مالغ (مالسللا هيلع) هللا دبعب وبأ رثنن شيجو ديدق هيف بارح هيلع يدهأ ناك امم ناك فاطلا و ايادهب هيدي نب هدرف كزيم سيل ديدقلا اذه :لاق ،احصان ال كتيأ ام ان :لجرلا لاق ،بارجل نم ديدقلا لاق و **مهفأ مل مالكب هيلع ملكت م ث** بارجل يف (هيلع هللا تاوولص) قداصل هللا دبعب وبأ لخد نم ديدقلا لجرلا عمسفف ةيوازلا يف هعض و تببلا كلذ يف لخداف بارجل اذهب مق :لجرلل دبعب بأ لىل جرخ و بارجل لجرلا لمحف كزيم ريغ نأل مامالا هلكأي يلثم سيل لوقي وه و بارجل كزيم ريغ هن :لاق هب نينتربخأ امب نينتربخأ ديدقلا ن :قداصل لاقف ،(هيلع هللا تاوولص) هللا يلب :لاق سانلا ملعي ال ام ملعن ان نورا اي تملع ام (مالسللا هيلع) هللا دبعب وبأ :هل لاقف هلكأف هيلع اقلأف بلك لىل رم ىتحت هعبتأ تجرخ و جرخ و نورا لجرلا مسا نأ تملعفف كادف تلعج (٢٥١-٢٥٠ ص ؛ ىربكلا ةيادهلا) .عيش هنم قبي مل ىتحت بلكلا

لىل ةنيدملا نم مايألا ضعب يف ع يسوم نسحلا وبأ جرخ :لاق نيناطبلا ةزمح ي بأ نب يلع يور و ضعب يف انرصا ملل يل رامح لىل انأ و ةلغب ابكار ناك و انأ هتبحصف اهنع ةجراخ هل ةعيسى دسالا تيأرف هب ثرتكم ريغ ع يسوم نسحلا وبأ مدقأ و افوخ تملحأف دسأ انصرتعا قيرطالا هدي دسالا عضو و هتمهمه لىل ليغصملاك ع نسحلا وبأ هل فقوف مهمه و ع نسحلا يبال للذتي

بناج ىلإ دسأللا ىحنت مٲ امي طع افوخ تفخ و كلذ نم يسفن ينتمه دق و هتلغب ل فك ىلع أموأ مٲ همهفأ مل امب هي تفش كرحي و وعدي ل عج و ةلبقلا ىلإ ههجو نسحلا وبأ لوح و قي رطللا دسأللا فرصنا و نيمآ نيمآ لوقي نسحلا وبأ و ةليوط ةمههه دسأللا مهمهه ضما نأ هديب دسأللا ىلإ هتقحل عضوملا نع اندعب املف هتعبتا و ههجول ع نسحلا وبأ ىضم و انني عأ نيب نم باع ىتح يل لاقف كعم هنأش نم تبجع و كيلى هلا و هتفخ دقلف دسأللا اذه نأش ام كادف تل عج هل تل قف اهنع جرفي نأ هلا لأسأ نأ ينلأس و هتوبل ىلع ةدالولا رسع وكشي يلإ جرخ هنإ ع نسحلا وبأ الف هلا طفح ي ف ضما يل لاقف كلذب هتربخف هل اركذ دلت اهنأ يعور ي ف ي قلأ و كلذ تل عفف (نيمآ تل قف عابسللا نم ائيش كتعيش نم دحأ ىلع ال و كتيرذ ىلع ال و كيلى هلا طلس (229-230 ص ؛ ج2 ؛ دابعلال ىلع هلا جج ةفرعم ي ف داشرالا

تسه زىن ىنآرق تاىآ رب لم تشم دوخ هك تسا هدش لقن تىاور نتم رد هىعدا نىا زا ىخرب

ع قداصلال دمحم نب رفعج امامال رح

يبأ ءامدن نم تنك :لاق يردنكسلالا هلالا ديبع نب دمحم نع ... دمصلال دبع نب يل عخي شلال لاق تل قف امتغم هتيأرف موي تاذ هيلل تلخد ذإ أن انيبف هرس بحاص تنك و هصاوخ و روصنملا رفعج و نوذي زي وأ ةئام ةمطاف دالوأ نم كله دقل دمحم اي يل لاقف لاق نينمؤملا ريمأ اي ةركفلا هذو ام هل و ضفاورلا سار دمحم نب رفعج لاق نينمؤملا ريمأ اي كاذ نم هل تل قف مهمام و مهديس يقب دق يل لاقف ةفالخل و كللملا بلط نع ةدابعلال هتلعش لجر هنإ نينمؤملا ريمأ اي هل تل قف مهديس يتيشع يسمأ ال نأ يسفن ىلع تيلا دق و مي قع كللملا نكل و هتمامب و هب لوقت كنأ تملع دق تعضو و شي دحللاب هتلعش و هلالا دبع ابأ ترصأ أن اذ هل لاق و فاي سب اعد مٲ هنم عرفأ ىتح هذو كلت ي ف رضأف ع قداصلال راضأب رمأف هقنع برضا ف كنېب و ينېب ةمالعلال وهف يتوسنلق جومي رصقلا تيأريننأ الإ **أرق يذلا ام ردأ مل ف هي تفش كرحي وه** رادلل ي ف هتقحل و ةعاسلا هديس يدي نيب دبعلال يشمي امك هيدي نيب يشمي روصنملا رفعج ابأ تيأرف ةني فس هنأك ريرس ىلع هسلجأ و ع قداصلال دضعب ذخأ و ىرخأ رفصي و ةعاس رمحي سارل فوشك نمي مدقلا ي فاح ي ف انيلإ كب ءاج يذلا ام لاق مٲ هالوم يدي نيب دبعلال وشجي امك هيدي نيب اثج و هناكم ي ف هكلم لاق مٲ لوسرلا نم طلغلل امنإ و كتوعد ام لاق كتبجأف ي نتوعد لاق هلالا لوسر نبا اي ةعاسلا هذو وبأ فرصنا و كاذ كل لاق لعش ريغل ينوعدت ال نأ كلأسأ لاقف هلالا لوسر نبا اي كتجالح لس هل تلخد ف بأي مل و باجأف قداصلال انالوم ةرايزل رفعج ي بأ نم تنذأتسرا ع ىضم املف... هلالا دبع دنع هتأرق يذلا ءاعدلل ينملعت نأ هلالا لوسر كدج قح يالوم اي كلأسأ هل تل ق و تملس و هيلل مي طع ءاعد و **لي ل ج زح اذه** لاق مٲ يلل هالمأف كلذ كل لاق مويلا كلذ ي ف رفعج ي بأ ىلع كلوخ ىلإ ىلاعت هلالا طفح ي ف ناك ءاشع هأرق نم و ءاشعلال ىلإ هلالا نامأ ي ف ناك احابص هأرق نم لي بن ديس هي بأ نع نيدباعال ديس هي بأ نع نيرخال و نيلوالأ ملع رقاب ي بأ هي نملع دق و حابصلال **هلالا تاو ل ص ءاي بنألا ديس دمحم نع** ءاي صوالأ ديس هي بأ نع ءاي فصألا ديس هي خأ نع ءادهشلا **نېب نم لطابلل هي تاي ال يذلا زيزعلا هلالا باتك نم هجرختسا نيرهاطلال هلا و هيلل** يذلا هلالا دمحلل ميحرلا نمحرلا هلالا مسب وه و **ديمح مي كح نم ليزنت هفلخ نم ال و هيدي** هي ف مه يذلا مي طعلال أب نلا و نو ك فؤي هنع يذلا قحلا ي نفرع و نامي لإاب ي نمركأ و مالسلل ي ناده اهنو قلت دمأ الب ىوأملل تانج أشنأ و اهنورت دمع ريغب ءامسلال عفر يذلا هلالا ناحبس و نوفل تخم و عي نملل ناطلسلا و ذربكأ هلالا و ةمحرلا عساو لا ةمقنلا عفادلا ةمعنلا غباسلا هلالا الإ هلإ ال و كي بن و كلوسر و كدبع دمحم ىلع لص مهلالا عيرسلال باسحلا و عي فرلا نأشلا و عي دبلا ءاشنإلا هلالا ءاش ام راخيألا نيب بطلا هلا و رينملا جارسلا ريذنلا ريشبلا يقنلا ي قتلل كدي هس و كنيمأ نم نكي ام هلالا ءاش ام هلالاب افطلت هلالا ءاش ام هلالا ىلإ اهجوت هلالا ءاش ام هلالا ىلإ اب رقت ءاش ام -هلالا الإ ريخلال قوسي ال هلالا ءاش ام هلالا الإ ءوسلا فرصي ال هلالا ءاش ام هلالا نمف ةمعن و ياي ند و يني د و يتي رذ و ي دلو و يل لام و يلهأ و يرشب و يرعش و يسفن ذي عأ هلالاب الإ ءوق ال هلالا و ناسحإ و همعن نم هي ف بلقتأ ام و ي نار دج هب تطاح و يباوبأ هيلل تقلغأ ام و يبر ي نقرز ام ةماتلا هئامسأب و مي طعلال هلالاب تانمؤملا و نينمؤملا نم ي تابارق و يئابرقأ و هئاوخإ عي مج

عميرك الة فيرش الة ةيكلال ةيلاعتم الة ةفينم الة ةكرابم الة ةلضاف الة ةيفاش الة ةلماكل الة ةماع الة
و ةتحتاف و باتكل الة مأب و رجا الة و رب نهزواجي الة يت الة ةنونكم الة ةنوزم الة ةميطلع الة ةرهاط الة
و ةاروتلاب و ةكرب و ةذوع و ةمحر و ةافش و ةمكحم ةيآ و ةفيرش ةروس نم امهنيب ام و ةتمتاخ
لوسر لكب و هلل الة زنأ باتك لكب و يسوم و ميهارب فحصب و ناقرف الة و روبزل و ليجنإل
هلل الة مطع و هلل الة ةزع و هلل الة آل لكب و هلل الة رهظأ ناهرب لكب و هلل الة اهماقأ ةجح لكب و هلل الة لسرأ
و هلل الة ةمكح و هلل الة ملح و هلل الة وفع و هلل الة نم و هلل الة عنم و هلل الة لالج و هلل الة ناطلس و هلل الة ةردق و
تيب لهأ و هلل الة لوسر دمحم و هلل الة ةايبنأ و هلل الة لسر و هلل الة بتك و هلل الة ةكئالم و هلل الة نارفع
و هلل الة باقع و هلل الة لاكل و هلل الة طخس و هلل الة بضغ نم نياعمأ مهيلع و هيلع هلل الة لص هلل الة لوسر
و ةتالثم عيجم و ةتمقن و ةتاوطس و هريمدت و ةمالطصا و ةثااتجا و ةحاياتجا و ةشطب و هلل الة ذخأ
و قافنل و رفكل نم و ةتيلخت و ةتمدم و ةنالذخ و هليكوت و هليكنت و هودص و هضارع نم
رش نم و باسحل و فقومل و رشحل و روشنل موي رش نم و هلل الة نيديف ةريحل و كرشل و كشل
فقاوم نم و ةكلهل تابجوم و ةمقنل لولح و ةيفاعل ليوحت و ةمعنل لاوز نم و قبس دق باتك
و هسم بحاص و هلم نيرق و درم يوه نم ميطلع الة للاب ذوعأ و ةرخآل و اينيذل يفي ةحيضفل و يزلخ
و عمدت الة نيغ و عمسي الة اءاد و عفرت الة ةالص و عشيخ الة بلق و سنم رقف و غطم ينغ و دوم راج
نابجوي طيرفت و ةلفغ و باجت الة ةثاغتسا و عفني الة لمع و عبشي الة نطب و عنقت الة سفن
نابجوي داهتجا و بصن نم و هلل الة نيديف يمعل و كشل و ةعمسل و ةايرل نم و ةمادنل و ةرسحل
لهأل و سفنل و نيذل يفي رظنم الة عوس و لاجرل ةبلغ و نيذل علص نم و رانل الة درم نم و بادعل
و قرشل و قرحل و قرغل نم ميطلع الة للاب ذوعأ و تومل كلم ةنياعم دنع و ناوخل و دلول و لامل و
دربل و قعاوصل و نيغل و نثفل و لزالزل و ةحيصل و ةراجحل و خسمل و فسحل و مدهل و قرسل
يافي الة بلل عاونأ عيجم و عوسل ةتي و عبسل لكأ و صربل و ماذل و نونجل و درقل و دوقل و
نم و ةماحل و ةماعل و ةصاخل و ةمالل و ةمالل و ةماسل رش نم ميطلع الة للاب ذوعأ و ةرخآل و اينيذل
عوس و اقسلل كرد نم و نامحر اي ريخب قرطي اقراط الة ليلل قراوط رش نم و راهنل ثادح رش
و ايحمل و تامم الة عوس و ةافكل الة ليلل رقفل و ةانعل عباتت و اءاعأل ةتامش و ةالبل دهج و ةاضقل
رش نم و هعايشأ و هعابتأ و هناعأ و هدونج و سيلب رش نم ميطلع الة للاب ذوعأ و بلقنم الة عوس
نم و رذخأ و فاخأ ام رش نم و رش يذل لك رش نم و ناطلسل رش نم و ناطيشل رش نم و سنإل و نجل
ام رش نم و ملطل و رونل يفي ام رش نم و سنإل و نجل ةقسف رش نم و مچعل و برعل ةقسف رش
و ربل و راهنل و ليلل يفي ام رش نم و مدن و ةفآ و مغ و مه و مقس لك رش نم و ملأ و مهدأ و مچه
نم و رارشأل و ةربابجل و راحسل و داسحل و رافكل و راجفل و راعدل و قاسفل رش نم و راحبل
ةباد لك رش نم و اهنم جرخي ام و ضرأل يفي جلي ام رش نم و اهيف جرعني ام و ةامسل نم لزنني ام رش
هنم ذاعتسا ام رش نم ميطلع الة للاب ذوعأ و ميقتسم طارص يلعي بر نإ اهتيصانب ذخأ يبر
و ةمطاف و يلع و دمحم و نوحلل اصل كدابع و ادهشل و نولسرمل ةايبنأل و نوبرقم الة ةكئالم
و هلل الة ةمحر و ماسل مهيلع نورهملم ججحل و ةايصوأل و نويدهملم ةمئأل و نيسحل و نسحل
كلأسأ و هنم كب اوازعتسا ام رش نم ينديعت نأ و هكولأس ام ريخ نم ينيطعت نأ كلأسأ و هتاكرب
تملعل ام هلجأ و هلجاع هلك رشل نم كب ذوعأ و هنم ملعل مل ام و تملعل ام هلجأ و هلجاع هلك ريخل نم
ييموي يفيندارأ نم مهلل نورضحي نأ بر كب ذوعأ و نيطايشل تازمه نم كب ذوعأ و ملعل مل ام و هنم
ديدش و افيعض ديعب و ابيرق سنإل و نجل نم مهلك كقلخ عيجم نم مايأل نم هدعب اميف و اذه
ددسا و هناسل مخفأ و هاف مچلأ و هردص جرخأف بلقب و اناسل و اديب ةعاسم و هوركم و رشب
فيك و تئيش امب هانفك و هطيغب هتمأ و هسفنل هلغشا و هبلق بعرا و هرصب حمقا و هعمس
و هح يلبصن نم رش ينفك مهلل ريديف عيش لك يلعل كنإ كتوق و كلوحت تئيش نأ و تئيش
ام ينيحأ و ةنيصلل كعرد ينسبلل و راقول و ةنيكسللبل كلذل يلعل ينغأ و ةركمل ركم ينفك
الة يتل الة ةزعب و اعنتمم هلل راوچ يفي تحبصأ هلك يلاح حلصأ و يقاولل كرتس يفينتيحي
اذئاع اهلل ينسحل هلل ةامسأب و اكسمتم امصتعم عيبنم الة ناطلسب و ابجتحم مارت
مذجي الة يذل هلل لبح يفي و رفخت الة يتل الة ةمذي و حابتسي الة يذل هلل الة يفي تحبصأ
يفي و كتهي الة يذل هلل رتس يفي و كردي الة يذل هلل عنم يفي و ماضتسي الة يذل هلل راوچ يفي و
كنإ ةمحر و كنم ةفأرب كئايلا و كئامإ و كدابع بولق انيلع فطعا مهلل لذخي الة يذل هلل نوع
نم أچلم هلل نودال و يهتنم هلل ةاروسيل اعدنم هلل عمس يفيك و هلل يبسح نيمحارل محراً

محراً وه و اطفاح ريخ هلالاف -زيع يوق هلالا نإ يلسر و انأ نبلغلأل هلالا بتك احن هلالاب مصتعا
هلالا هلالا يفسح لقف اولوت نإف -بينا هلالا و تلكتوت هلالا هلالاب الا يقيفوت ام و -نيمحارلا
ملعلا اولوا و ءكئالملا و وه الال هلالا هلالا دهش -ميطعلا شرعلا بر وه و تلكتوت هلالا وه الال
نيدهاشلا نم كلذ يلع انأ و مالمسالا هلالا دنع نيذلا نإ -ميكحلل زيعلا وه الال هلالا طسقلاب امئاق
الال ءوق الال و لوح الال و دد لك تيتم و تومي الال يذلا يحللاب تمصعتسا و ميطعلا هلالاب تنصحت
جهنم و تاوعدللا جهنم). نيرهاطلا نيبيطلا هلالا و دمحم انديس يلع هلالا يلس و ميطعلا يلعلا هلالاب
(279-280 ص ؛ 91 ج ؛ (توريب - ط) راوناأ راحب) . نورصب يال مهف مهانيشغأف ادس مهفلل

وبأ انثدح ءنيذملا يلال ءكم نم هذوع دعب ءنيثا ءرم روصنملا هاعدتسا امل ع قداصللا ءاعد كلذ نم و
عم تججج :لاق روصنملا رفعج يباب ابحاص عيبرلا يثدح لاق يلفونلا نب دمحم نب نسملا دمحم
ركذاف ءنيذملا تلزن اذ عيبر اي روصنملا يلال لاق قيرطلا ضعب يفاف انك املل روصنملا رفعج يباب
عدت [نأ] رذحلا يريغ دحأ هلتقي الال ميطعلا هلالا وف يلع نب نيسحلا نب يلع نب دمحم نب رفعج يلال
ءكم يلال انرص املل لاق :هركذلج و زع هلالا يناسنأ ءنيذملا يلال انرص املل لاق هب يتركذت نأ
اي كلذ تيسن تلقف لاق ءنيذملا انلخد اذ دمحم نب رفعج يتركذت نأ كرمأ ملأ عيبر اي يلال لاق
مل نإف هلتق نم دب الال هب يتركذاف ءنيذملا يلال تعجر اذ يلال لاق لاق نينمؤملا ريما اي يالوم
املل هلالا هقوسأ همك فرطب تذخأف ... نينمؤملا ريما اي معن تلقف كقنع نبرضأل لعفت
يالا ترطن و هب هلتقي نأ ديري ديدح دومع هدي يفاف و هريس يلع سلاج وه و هتأر هلالا هلتخدأ
ع رفعج ناك يذلا مالكللا مهفأ مل و هلتاق هنال كشاأ ملل هيتفش كرحي وه و ع رفعج
هلالا لاق دمحم نب رفعج هنام برقا املل عيبرلا لاق امهلالا رطنأ تفقوف **هب هيتفش هب كرحي**
اي لاق مثر يرسلا يلع هعم هسلجأ يتح هنام هبرقا و ههجو للهت و يمع نبا اي ينم ندا روصنملا
ءلغب يلع هلمح مثر هديب هنام هفللغف ءيلاغلل حدق اهيف اذاف ءقحلاب هاتأف ءقحلاب يثتئال مالغ
يالال لصو يتح هدي نيب تجرخ هذنع نم ضهن املل لاق فارصنالااب هرمأ مثر ءعلل و ءرذب هلالا رما و
و كلتقي هلالا ءلخد ءعاس هيف كشاأ مل يلال هلالا لوسر نبا اي يما و تنأ يباب هلالا تلقف هلزنم
برلا يفسح تلقي نأ ملعا عيبر اي معن يلال لاق تلقي املل كللخد تقوي يفاف كيتفش كرتت كيتأر
هلالا الال يذلا هلالا يفسح يفسح لزي مل نم يفسح نيقلولل نم قللاخل يفسح نيبولبرملا نم
هلالا يفسح يفسح يفسح لزي مل يذلا يفسح ميطعلا شرعلا بر وه و تلكتوت هلالا وه الال
ينظفح و ماري الال يذلا كنكرب ينفنكا و مانت الال يثلا كنيعب ينسرحا مهلالا ليكولا معن و
امم ريخأ و لجا كنن مهلالا يبرتنأ و تكله الال و كرصنب يلع نم و كتردق هريش ينفكا و كزعب
اي هالاي كيتفشأ و هلالا كنيتشأ و هريش نم كبت ذوعأ و رحن يفاف كبتأر يلال رذحأ و فاخأ
مهوشخاف مكلل اوعمج دق سانلا نإ سانلا مهلالا لاق نيذلا بازالأ ص دمحم و نوعرف يسوم يفافا
و مهعمس و مهبولق يلع هلالا عبط نيذلا كنلوا ليكولا معن و هلالا انبسح اولاق و انامي مهذاف
نم و ادس مهدي نيب نم انلجج و نورسخالأ مه ءرخال يفاف مهناأ مرج الال نولفاغلا مه كنلوا و مهراصبأ
(279-280 ص ؛ 91 ج ؛ (توريب - ط) راوناأ راحب) . نورصب يال مهف مهانيشغأف ادس مهفلل